

Ludidiumstyven

© 2015, H. Aschehoug, Oslo

„Jeg er fremdeles mye smartere enn alle dere til sammen!“ ropte Vektor Hansen mens han ble båret ut gjennom en dør ved siden av scenen.

„Dere er bare en gjeng med bondeknøler i forhold til meg. Jeg er kjempesmart!“ Så smalt døra igjen bak ham og det ble stille i salen.

Ludo ble stående mutt igjen på scenen med Umuligheten i hendene. Det summet gjennom menneskemengden.

„Er det bare juks?“ ropte en stemme.

„Typisk!“ ropte en annen.

„Nei, nei!“ Ludo viftet unnskyldende med hendene.

„Bevis det, da!“ ropte en tredje stemme.

„La én til få prøve!“ Ludo kikket seg nervøst omkring. Blikket falt på en alvorlig dame med strenge briller som sto ved siden av scenen.

„Ok, men bare én til. Tiden har egentlig gått ut. Hvem har lyst til å prøve?“ ropte Ludo og tørket svetten av ansiktet med håndbaken.

Det ble helt stille i salen. Noen mumlet, mens andre ristet på hodet.

„Ingen?“ spurte Ludo.

„William!“ ropte en høy stemme plutselig.

William snudde seg og så herr Humburger brøyte seg vei gjennom menneskemengden mens han pekte på William som sto ved scenen. Og så kikket alle på William.

„Ja, la han der få prøve“, ropte en stemme.

Ludo Kläbbert så undrende på William.

„Et barn? Hvorfor ikke? Man vet jo aldri.“ Han vinket på William.

„Nei, vent!“ ropte herr Humburger. „Jeg mente ikke..“

Men det var allerede for sent. Ludo hadde dratt William opp på scenen og puttet Umuligheten i hendene på ham.

William kikket ned på den blanke kode-sylinderen. Han kunne ikke tro sine egne øyne.

„Nei, ikke..“, ropte herr Humburger. Han var på vei opp på scenen, men ble dratt ned igjen etter beina. Ludo kikket på William.

„Har du lyst til å prøve deg? Noen av de skarpeste hjernene i verden har

William Wenton und die Jagd nach dem Luridium

(Aus dem Norwegischen von Gabriele Haefs)

© 2016, Carlsen, Hamburg | © 2015, H. Aschehoug & Co., Oslo

„Ich bin immer viel cleverer als ihr alle zusammen!“, rief Vektor Hansen, während er durch eine Tür neben der Bühne getragen wurde. „Gegen mich seid ihr doch bloß ein Haufen Bauerntrötel. Ich bin total intelligent!“ Dann knallte die Tür hinter ihm zu und es wurde still im Saal.

Ludo stand mit verdrossener Miene und der Unmöglichkeit in der Hand auf der Bühne. Stimmengewirr erhob sich.

„Ist das wirklich nur Pfuscher?“, rief ein Mann.

„Typisch“, meinte ein anderer.

„Nein, nein“, Ludo fuchtelte abwehrend mit den Händen.

„Dann beweisen Sie es!“, rief eine Frau. „Lassen Sie es noch jemanden versuchen!“

Ludo schaute sich nervös um. Sein Blick fiel auf eine ernste Dame mit strenger Brille, die neben der Bühne stand. Sie nickte.

„Na gut, aber nur noch ein Versuch. Eigentlich haben wir keine Zeit mehr. Wer hat Lust, es zu probieren?“, rief Ludo und wischte sich mit dem Handrücken den Schweiß aus dem Gesicht.

Es wurde still im Saal. Einige murmelten, andere schüttelten den Kopf.

„Niemand?“, fragte Ludo.

„William“, rief plötzlich eine laute Stimme.

William fuhr herum und sah, wie sich Herr Humburger einen Weg durch die Menge bahnte und dabei auf ihn zeigte.

Und alle starrten William an, der direkt neben der Bühne stand.

„Ja, der soll es probieren“, sagte eine weitere Frau.

Ludo Kläbbert warf William einen fragenden Blick zu.

„Ein Kind? Warum nicht? Man weiß ja nie.“ Er winkte William zu sich.

„Nein, warten Sie!“, rief Herr Humburger, „ich wollte doch nicht...“

Aber es war schon zu spät. Ludo hatte William auf die Bühne gezogen und ihm die Unmöglichkeit in die Hand gedrückt. William schaute den blanken Zylinder an. Er traute seinen eigenen Augen kaum.

„Nein, nicht...“, rief Herr Humburger jetzt. Er wollte schon auf die Bühne steigen, wurde aber an den Beinen gepackt und heruntergezogen.

„Würdest du es gerne versuchen? Einige der hellsten Köpfe der Welt haben es

forsøkt uten å lykkes.“

William ristet på hodet. „Nei, jeg tror ikke..“

„Å, kom igjen, det skader ikke å prøve“, smilte Ludo. Han henvendte seg til publikum og veivet med en kvapsete pekefinger. „Hva sier dere? Vil dere at han skal prøve?“ Mengden brøt ut i spontan applaus.

William kikket ned på Umuligheten. Han hadde ikke sett et eneste av tegnene på sylindren før. De var verken bokstaver eller tall. Men så begynte det å skje noe. Som det alltid gjorde når han skulle løse en kode.

Det begynte i magen, som en varm murring. Så spredde det seg opp i brystkassen og ut i hendene og hodet. Det var som om ting begynte å gå av seg selv. William prøvde å slippe taket. Men det var for sent.

Nå var det som om de små delene på sylindren ble levende i hendene hans. Noen av delene ble mindre og andre forandret farge. Noen begynte å lyse mens andre ble så mørke at de nesten forsvant. Tegnene løsnet fra sylindren. De svedde rundt hodet hans som en sommerfuglsverm. Han fulgte dem med blikket. Så begynte hendene hans å jobbe. De snudde, vendte og vred på de små knappene. Fingrene hans gikk fortere og fortere. Klikk ... klikk ... klikk., sa det. Så forsvant tid og sted.

Det var ikke før et voldsomt jubelbrøl nesten løftet taket i den store hallen at William ble dratt ut av transen sin og kikket ned på Umuligheten som han fremdeles holdt i hendene. Men nå var den ikke lenger en sylinder, den var delt i to. Og oppi den ene delen var det festet en liten messingplate hvor det sto gravert: „GRATULERER!“

William klarte ikke å få frem et eneste ord, han sto bare og stirret på messingplaten inne i sylindren. Øyene hans så hva som sto der. Men hjernen hans nektet å tro det.

Den må være ødelagt, tenkte han. Jeg har ikke løst den ... jeg har ødelagt den.

Han så opp på Ludo Kläbber som sto målløs ved siden av ham. Deretter kikket han bort på herr Humburger, som tok seg til hodet og segnet om på gulvet foran scenen.

William forsøkte å putte de to delene sammen igjen. Men til ingen nytte.

Han prøvde igjen. Og igjen.

Den måtte være ødelagt.

Den MÅTTE!

vergeblich probiert.“

William schüttelte den Kopf. „Nein, ich glaube nicht...“

„Ach komm schon, ein Versuch kann doch nicht schaden“, sagte Ludo lächelnd.

Er wandte sich an das Publikum und schwenkte einen Wurstfinger.

„Was sagen Sie? Soll er es versuchen?“

Die Menge brach in spontanen Applaus aus. William schaute die Unmöglichkeit an. Er hatte keines der Zeichen auf dem Zylinder schon einmal gesehen. Es waren weder Buchstaben noch Ziffern. Aber dann passierte etwas. Wie immer. Es begann im Magen und fühlte sich an wie ein warmes Ziehen. Dann wanderte es hoch in seinen Brustkorb und weiter in Hände und Kopf. Alles schien ganz von selbst zu gehen. William versuchte, die Unmöglichkeit loszulassen. Aber es war zu spät.

Jetzt schienen die kleinen Teile des Zylinders in seinen Händen lebendig zu werden. Einige Teile wurden kleiner und andere änderten ihre Farbe. Ein paar fingen an zu leuchten, während andere so dunkel wurden, dass sie fast verschwanden. Die Zeichen lösten sich vom Zylinder. Sie schwebten um Williams Kopf wie Schmetterlinge. Er sah ihnen hinterher. Dann machten sich seine Hände an die Arbeit. Sie drehten, wendeten und rotierten die kleinen Knöpfe. Seine Finger wurden schneller und schneller. Klick...klick...klick, hörte er.

Und Ort und Zeit verschwanden.

Erst, als gewaltiges Jubelgebrüll fast die Decke von der großen Halle gehoben hätte, wurde William aus seiner Trance gerissen und schaute auf die Unmöglichkeit hinab, die er noch immer in den Händen hielt. Aber jetzt war es nicht mehr nur ein Zylinder, sondern er hatte sich in zwei geteilt. Und in dem einen Teil war eine kleine Messingplatte mit einer Aufschrift befestigt: „Herzlichen Glückwunsch!“

William brachte kein einziges Wort heraus, er startete nur die Messingplatte an. Seine Augen sahen, was dort stand. Aber sein Gehirn wollte es nicht glauben. Der muss kaputt sein, dachte er. Ich habe es nicht gelöst... ich habe alles ruiniert. Er schaute zu Ludo Kläbber hoch, der sprachlos neben ihm stand. Danach sah er zu Herr Humburger hinüber, der sich an den Kopf griff und vor der Bühne zu Boden sank.

William versuchte, die beiden Teile wieder zusammensetzen. Aber das gelang ihm nicht. Er machte noch einen Versuch. Und noch einen.

Der Zylinder musste kaputt sein. Das musste einfach so sein!